

# ECG



## EFT 11421 WA+

### MRAZNIČKA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### MRAZNIČKA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v mrazničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Neukládejte v tomto spotřebiči výbušné látky jako např. spreje s hnacím plynem.
14. Neumísťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
15. Láhve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
16. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
17. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkými rukama. Hrozí nebezpečí poranění či popálení.
18. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.
19. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
  - spotřebiče používané ve stravovacích a podobných neprodejních prostředích
20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny

o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

21. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.



RIZIKO POŽÁRU!

## ÚVOD

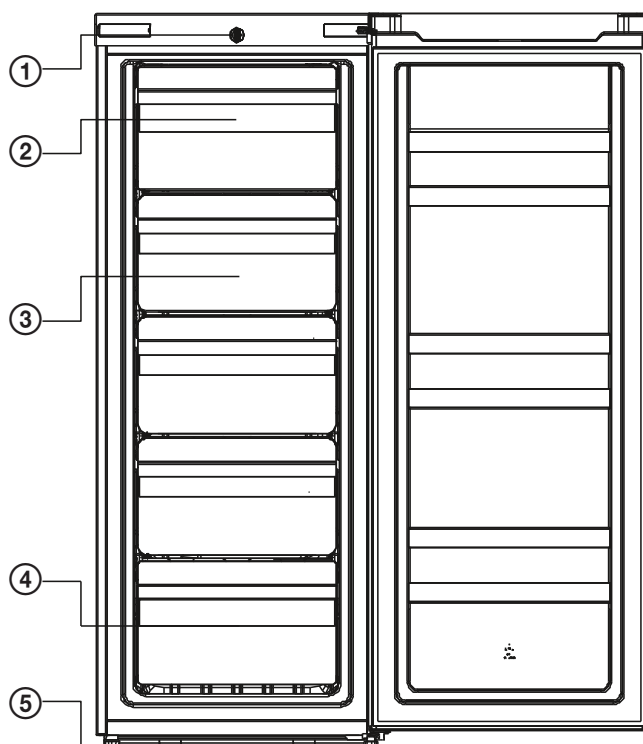
### Vážení zákazníci!

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto mrazničku. Aby vám výrobek co nejdéle a dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě instrukce v této příručce.

## POPIS

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Ovladač termostatu
2. Přihrádka s dvířky
3. Zásuvky na uložení mražených potravin
4. Přihrádka s dvířky
5. Výškově nastavitelné nožičky



## INSTALACE MRAZNIČKY

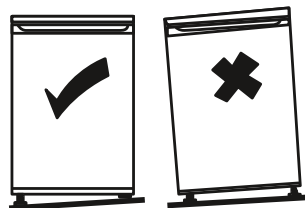
### Vybalení mrazničky

- Před použitím odstraňte z mrazničky veškeré pásky a štítky (kromě výkonového štítku). Zbytky pásky nebo lepidla snadno odstraníte pomocí houbičky a malého množství saponátu. Poté očištěte teplou vodou a osušte.
- Nepoužívejte žádné ostré předměty, líh, hořlaviny nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu spotřebiče.
- Při přepravě spotřebič nenaklánějte o více než 45° ze svislé polohy.

**Varování:** K přepravě mrazničky je potřeba nejméně dvou osob. Nepokoušejte se přemísťovat mrazničku sami, mohli byste si způsobit poranění zad nebo jiný úraz.

### Vyrovnaní spotřebiče

- Pokud není mraznička usazena rovně, nemusejí se dvířka dobře dovírat nebo těsnit, což může způsobovat potíže s výkonem chlazení, vnikáním vlhkosti a vznikem námrazy. Pro bezproblémový chod je velmi důležité mrazničku řádně vyrovnat.
- K vyrovnání mrazničky použijte nastavovací nožky. Otáčením nožky po směru hodinových ručiček příslušnou stranu zvednete, otáčením proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

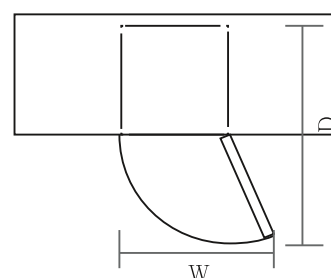


**Poznámka:** Požádejte o pomoc druhou osobu, která během nastavování nakloní mrazničku směrem dozadu a odlehčí tak nastavovanou nožku. Operaci provádějte před vložením potravin do mrazničky.

## Umístění a prostorové nároky

- Mrazničku umístěte tak, aby nebyla vystavena přímému slunci.
- Mraznička by měla být instalována nejméně 50 cm od kamen, plynové trouby nebo topení a nejméně 5 cm od elektrické trouby. Pokud je mraznička umístěna v blízkosti skříňového mrazáku, měla by být mezi spotřebiči mezera nejméně 2 cm, aby nedocházelo ke kondenzaci vlhkosti na vnějším povrchu.
- Na mrazničku nestavte žádné předměty a instalujte ji na vhodném místě tak, aby bylo po stranách a za spotřebičem nejméně 10 cm volného prostoru a nad spotřebičem bylo nejméně 30 cm volného prostoru.
- Pokud instalujete mrazničku u pevné zdi, nechejte dostatek prostoru na straně pantů, aby bylo možné dvířka bez problémů otevřít (WxD > 902 x 1052 mm), viz ilustrace.
- Na spotřebu energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umístování spotřebiče nezapomínejte, že je vhodné spotřebič provozovat v rozmezí teplot stanovených pro danou klimatickou třídu, viz následující tabulka. Tuto informaci lze nalézt také na štítku přístroje.

Klimatická třída	Okolní teplota
T	16 až 43 °C
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C
SN	10 až 32 °C



**Varování:** Zabraňte styku mrazničky s hořlavými materiály a výpary, jako je například benzín. V opačném případě hrozí riziko výbuchu, požáru, popálení nebo jiného vážného úrazu.

## Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál a před prvním použitím důkladně očistěte vnitřek mrazničky roztokem vody a jedlé sody, poté opláchněte čistou vodou a vysušte.
- Před prvním použitím nebo po přemístění nechejte mrazničku před zapojením do sítě stát po dobu 3 hodin ve svislé poloze. V opačném případě by mohlo dojít k poškození kompresoru.
- Při prvním zapnutí se může vyskytnout zápach. Ten zmizí poté, co začne zařízení chladit.

## Zapojení

- Před připojením do zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.
- Mrazničku doporučujeme zapojit do samostatného okruhu, ze kterého nejsou napájeny další spotřebiče. Použijte zásuvku, kterou nelze náhodně odpojit vypínačem a podobně.
- K připojení mrazničky nepoužívejte prodlužovací kabely.

**Poznámka:** Před jakoukoli manipulací odpojte mrazničku od napájení. Po dokončení instalace zapojte mrazničku do sítě a nastavte termostat na požadovanou hodnotu.

## Zapnutí spotřebiče

- Po prvním zapnutí může být spotřebič nepřetržitě v chodu po dobu 24 hodin, než je dosaženo dostatečně nízké teploty.
- Během této doby se vyvarujte častého otevírání dveří a vkládání velkého množství potravin.
- Pokud spotřebič vypnete nebo odpojíte od napájení, je třeba před opětovným zapnutím nebo zapojením vyčkat nejméně 5 minut, aby se zabránilo poškození kompresoru.

# POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

CZ

## Ovládání teploty

Ovladač termostatu se nachází uvnitř prostoru mrazničky, za předními dvířky. Termostat automaticky reguluje teplotu vnitřního prostoru. Nastavení termostatu:

- **Nastavení „Min“:** Menší výkon chlazení, vyšší teplota.
- **Nastavení „Mid“:** Normální provoz, vhodné ve většině případů.
- **Nastavení „Max“:** Maximální výkon chlazení, nejnižší teplota.

### Poznámky:

- Při vysokých okolních teplotách, například během horkého letního dne, může být potřeba nastavit termostat do polohy „Max“. Kompresor může v takovém případě běžet nepřetržitě, aby zajistil požadovanou nízkou teplotu uvnitř mrazničky.
- Při prvním zapnutí po instalaci mrazničky nastavte termostat na střední hodnotu a před vložením potravin nechejte prostor mrazničky dobře vychladit. Doporučujeme vyčkat 24 hodin před vložením potravin.

## Tipy pro ukládání potravin v mrazničce

- Při ukládání mražených potravin dodržujte instrukce uvedené na obalu potravin. Pokud nejsou žádné pokyny uvedeny, neměly by být potraviny skladovány déle než 3 měsíce od data zakoupení.
- Při nákupu mražených potravin se ujistěte, že byly zmrazeny při dostatečné teplotě a že není porušený obal.
- Mražené potraviny by měly být přepravovány ve vhodném obalu a co nejdříve umístěny do mrazničky.
- Pokud obal mražené potraviny vykazuje známky vlhkosti nebo nabobtnání, pravděpodobně byla potravina uložena při nevhodné teplotě a došlo k znehodnocení její kvality.
- Doba skladovatelnosti mražených potravin závisí na teplotě místnosti, nastavení termostatu, četnosti otevírání dveří, typu potravin a době potřebné na přepravu potraviny z obchodu do mrazničky. Nikdy nepřekračujte vyznačenou maximální dobu skladovatelnosti.
- Dejte pozor, aby potraviny při zavírání zásuvek nepoškodily mrazicí potrubí.

## Zmrazování čerstvých potravin

- Dbejte na to, aby procedura zamrazení probíhala v co nejpřísnějších hygienických podmínkách, protože samotné zmrazení potraviny nesterilizuje.
- Do mrazničky nikdy nevkládejte horké ani teplé potraviny.
- Uvařené maso a ryby je vhodné skladovat v pozicích nad syrovým masem a rybami, aby se předešlo přenosu bakterií.
- Mezi mraženými potravinami ponechejte místo, aby mohl uvnitř spotřebiče cirkulovat vzduch.
- Aby nedocházelo k přenosu chutí a vysoušení potravin, zabalte jednotlivé potraviny samostatně do plastových sáčků, alobalu nebo mrazicích misek.
- Čerstvé potraviny neukládejte vedle sebe spolu s mraženými potravinami, mohlo by dojít k částečnému rozmrazení již zmrazených potravin.
- Při zmrazování čerstvých potravin (masa, ryb, mletého masa) doporučujeme potraviny rozdělit na jednotlivé porce a zamrazit zvlášť.
- Maximální mrazicí kapacita v kg za 24 hodin při pokojové teplotě 25 °C je uvedena v kapitole „Technické údaje“ na konci této příručky. Nikdy nezmrazujte větší než maximální přípustné množství potravin.

**Poznámka:** Do prostoru mrazničky nikdy nevkládejte nápoje nebo potraviny v zavařovacích sklenicích. Pro zajištění optimálního výkonu ponechte v mrazicím prostoru dostatek místa, aby mohl kolem jednotlivých balíčků proudit vzduch.

## Čištění mrazničky

- **Než začnete s čištěním mrazničky, vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.**
- Mrazničku nečistěte proudem vody. Použijte houbičku nebo hadřík navlhčený v jemném roztoku teplé vody a saponátu. Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky.
- Všechny povrchy pečlivě otřete a důkladně osušte.
- Na plastové a gumové díly nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované saponáty, bělidla nebo čističe obsahující petrolej.
- Na plastové díly nikdy nepoužívejte napuštěné papírové čisticí utěrky, čističe na okna, čisticí prášky nebo hořlavé kapaliny, které by mohly poškrábat nebo jinak poškodit povrchovou úpravu.
- Příslušenství mrazničky omyjte samostatně ve slabém roztoku saponátu. Nemyjte v myčce na nádobí.
- Pravidelně jednou ročně očistěte pomocí smetáčku kondenzor na zadní straně mrazničky od prachu. Zvýšíte tak účinnost spotřebiče a uspoříte energii.

## Odmrazení

- Po čase se uvnitř mrazničky vytvoří vrstva námrazy, závislá na četnosti a délce otevírání dveří a vlhkosti místnosti. Je důležité zajistit, aby se námraza nevytvářela na místech, kde by bránila doléhání těsnění dvířek. Netěsnost by způsobila pronikání vnějšího vzduchu do prostoru mrazničky a pokles účinnosti chlazení, provázený nepřetržitým chodem kompresoru.
- Tenkou vrstvu námrazy lze odstranit plastovou škrabkou. Nepoužívejte kovové nebo ostré předměty nebo mechanická zařízení či jiné prostředky.
- Odstraňte veškerou námrazu z dvířek spotřebiče.
- Při odstraňování tenké vrstvy námrazy není třeba spotřebič vypínat.
- Při odstraňování silné vrstvy námrazy přístroj odpojte od napájení a přemístěte všechny potraviny na chladné místo. Rozmrazování je nejlépe provést v době, kdy je mraznička téměř prázdná. Rozmrazení by mělo být co nejrychlejší, aby nedocházelo ke zvýšení teploty potravin.
- K urychlení procesu odmrazení nepoužívejte kovové nebo ostré předměty nebo mechanická zařízení či jiné prostředky.
- Nárůst teploty zmrazených potravin během rozmrazování mrazničky zkracuje dobu skladovatelnosti.
- Pro zkrácení doby rozmrazování můžete do prostoru mrazničky umístit jednu nebo více nádob s teplou vodou.
- Po odmrazení prostor mrazničky omyjte a vytřete do sucha houbou nebo suchou utěrkou.
- Spotřebič zapojte do napájení a před vložením potravin nechejte 2 až 3 hodiny běžet na stupeň 5.
- Potraviny před opětovným vložením do mrazničky důkladně zkontrolujte. Částečně rozmražené potraviny je třeba do 24 hodin zkonsumovat nebo uvařit a znovu zmrazit.

## Dlouhodobá odstávka

Pokud nebudete mrazničku delší dobu používat, postupujte následujícím způsobem:

- Vytažením vidlice napájecí šňůry ze zásuvky odpojte mrazničku od napájení.
- Vyčistěte a vysušte vnitřek mrazničky, jak je uvedeno v kapitole „Čištění mrazničky“.
- Dvířka mrazničky nechte otevřená, aby se zabránilo vzniku nepříjemného zápachu v nepoužívané mrazničce.

## Změna směru otevírání dvířek

V případě, že potřebujete změnit směr otevírání dvířek mrazničky, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

## Tipy pro úsporu energie

CZ

- Spotřebič umístěte na chladné a dobře větrané místo, chráněné před přímým sluncem a zdroji tepla (radiátory, vařiče).
- Teplé potraviny nechejte před vložením do mrazničky zchladnout.
- Potraviny, které chcete rozmrazit, můžete přemístit z mrazničky do chladničky, kde pomohou s udržováním nízké teploty v chladničce.
- Nápoje a tekutiny musí být v uzavřených nádobách, aby se nezvyšovala vlhkost uvnitř mrazničky.
- Při vkládání potravin omezte dobu otevření dveří mrazničky na minimum.
- Nenechávejte otevřené kryty jednotlivých oddělení mrazničky.
- Udržujte v čistotě těsnění dveří. Poškozené těsnění vyměňte.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže mraznička nefunguje správně, zkontrolujte před zavoláním servisního technika následující body:

Mraznička nefunguje	Odpojená napájecí šňůra. Vypnutý hlavní domovní jistič. Zásuvka není pod napětím. Funkčnost zásuvky zkontrolujte zapojením jiného spotřebiče.
Mraznička nedostatečně mrazí	Mraznička je přetížená. Nastavte termostat na vyšší hodnotu. Nejsou dobře dovřená dvířka. Na kondenzoru je usazen prach. Pokud byly dveře otevřeny příliš dlouhou dobu nebo příliš často, trvá mrazničce opětovné dosažení nastavené teploty určitý čas. Zkontrolujte, zda není omezeno proudění vzduchu za mrazničkou vinou nedostatečného odstupu od zdi.
Zápach	Aromatické potraviny by měly být dobře zabaleny. Zkontrolujte, zda nejsou potraviny zkažené. Pravidelně čistěte vnitřek spotřebiče.
Dlouhý nepřetržitý chod kompresoru	V létě při vysokých okolních teplotách je dlouhodobý chod kompresoru normální. Nevkládejte do mrazničky příliš mnoho čerstvých potravin najednou. Potraviny nechejte před vložením zchladnout. Omezte četnost otevírání dvířek.
Nesvítí světlo uvnitř mrazničky	Zkontrolujte, zda je mraznička zapojena do sítě a zda není prasklá žárovka.
Dvířka mrazničky nejdou řádně zavírat.	Dvířka jsou blokována špatně uloženými potravinami. Mraznička je přeplněná. Zkontrolujte, zda se mraznička nedotýká jiných přístrojů nebo kuchyňského nábytku a zda stojí rovně.
Hlučný chod.	Zkontrolujte, zda jsou potraviny rovnoměrně rozmístěny a chladnička stojí rovně. Zkontrolujte správné umístění vnitřní výbavy mrazničky.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro mrazničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

CZ

Výrobce	ECG
Model	EFT 11421 WA+
EAN	8592131237803
Typ	Jednodveřová – volně stojící
Rozměry výrobku (š × h × v)	550 × 550 × 1420 mm
Rozměry včetně obalu (š × h × v)	580 × 580 × 1462 mm
Hmotnost výrobku	44 kg
Hmotnost včetně obalu	49 kg
Klimatická třída	ST/SN
Energetická třída	A+
Spotřeba energie/den	0,583 kWh/24 h
Spotřeba energie/rok	213 kWh/rok
Celkový objem	170 l
Užitný objem mrazicí části	157 l
Hlučnost	42 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	54 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládání teploty	manuální
Rozmrazování	manuální
Třída mrazení	* * * *
Barva	bílá
Možnost vestavby	ne
Hladký design zadní stěny	ne
Počet dveří	1
Změna otevírání dveří	ano
Nastavitelné nožičky	ano
Forma na led	1 ks
Mrazicí výkon (25 °C)	10 kg / 24 h
Příkon	70 W
Proud	0,5 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěťte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.

**ENERG** Y IJA  
енергия · ενεργεια IE IA

**ECG** EFT 11421 WA+

A+++  
A++  
A+  
A  
B  
C  
D

**A+**

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ  
ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA  
ENERGY · ENERGIE · ENERGI

**213**  
kWh/annum

1L

157 L

42 dB

2010/1060

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

SK

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prívodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo prístroja mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnčeky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyraďte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprirodzené prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.
12. Na odstránenie ľadu v mrazničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
13. Neukladajte v tomto spotrebiči výbušné látky, ako napr. spreje s hnacím plynom.
14. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
15. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
16. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
17. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia či popálenia.
18. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.
19. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
  - spotrebiče používané v stravovacích a podobných nepredajných prostrediach

20. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

21. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.



RIZIKO POŽIARU!

SK

## ÚVOD

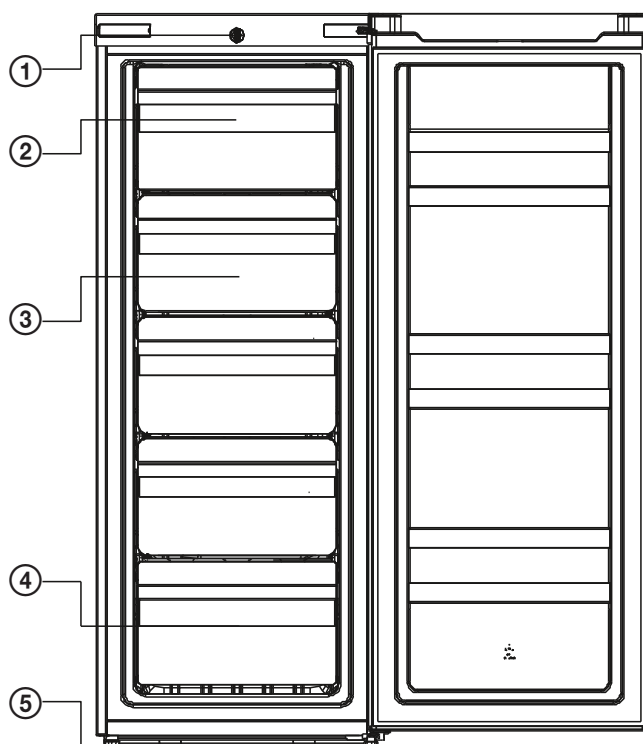
### Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si kúpili túto mrazničku. Aby vám výrobok čo najdlhšie a dobre slúžil, prečítajte si, prosím, pozorne inštrukcie v tejto príručke.

## POPIS

Tento popis slúži len pre informáciu o súčiastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

1. Ovládač termostatu
2. Priehradka s dvierkami
3. Zásuvky na uloženie mrazených potravín
4. Priehradka s dvierkami
5. Výškovo nastaviteľné nožičky



## INŠTALÁCIA MRAZNIČKY

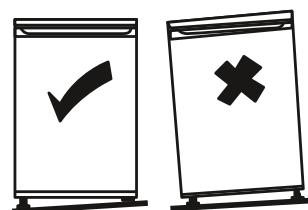
### Vybalenie mrazničky

- Pred použitím odstráňte z mrazničky všetky pásky a štítky (okrem výkonového štítku). Zvyšky pásky alebo lepidla ľahko odstránite pomocou hubky a malého množstva saponátu. Potom očistite teplou vodou a osušte.
- Nepoužívajte žiadne ostré predmety, lieh, horľaviny alebo abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu spotrebiča.
- Pri preprave spotrebič nenakláňajte o viac ako 45° zo zvislej polohy.

**Varovanie:** Na prepravu mrazničky sú potrebné najmenej dve osoby. Nepokúšajte sa premiestňovať mrazničku sami, mohli by ste si spôsobiť poranenie chrbta alebo iný úraz.

### Vyrovnanie spotrebiča

- Ak nie je mraznička usadená rovno, nemusia sa dvierka dobre dovierať alebo tesniť, čo môže spôsobovať problémy s výkonom chladenia, vníkaním vlhkosti a vznikom námrazy. Pre bezproblémový chod je veľmi dôležité mrazničku riadne vyrovnať.



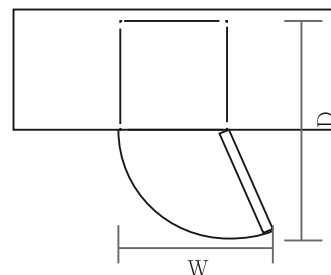
- Na vyrovnanie mrazničky použite nastavovacie nôžky. Otáčaním nôžky v smere hodinových ručičiek príslušnú stranu zdvihnete, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju znížite.

**Poznámka:** Požiadajte o pomoc druhú osobu, ktorá počas nastavovania nakloní mrazničku smerom dozadu a odľahčí tak nastavovanú nôžku. Operáciu vykonávajte pred vložením potravín do mrazničky.

## Umiestnenie a priestorové nároky

- Mrazničku umiestnite tak, aby nebola vystavená priamemu slnku.
- Mraznička by sa mala inštalovať najmenej 50 cm od kachiel, plynovej rúry alebo kúrenia a najmenej 5 cm od elektrickej rúry. Ak je mraznička umiestnená v blízkosti skriňovej mrazničky, mala by byť medzi spotrebičmi medzera najmenej 2 cm, aby nedochádzalo ku kondenzácii vlhkosti na vonkajšom povrchu.
- Na mrazničku nekladte žiadne predmety a inštalujte ju na vhodnom mieste tak, aby bolo po stranách a za spotrebičom najmenej 10 cm voľného priestoru a nad spotrebičom bolo najmenej 30 cm voľného priestoru.
- Ak inštalujete mrazničku pri pevnej stene, nechajte dostatok priestoru na strane pántov, aby bolo možné dvierka bez problémov otvoriť ( $W \times D > 902 \times 1\,052$  mm), pozrite ilustráciu.
- Na spotrebu energie a správnu funkciu zariadenia má vplyv teplota okolitého prostredia. Pri umiestňovaní spotrebiča nezabúdajte, že je vhodné spotrebič prevádzkovať v rozmedzí teplôt stanovených pre danú klimatickú triedu, pozrite nasledujúcu tabuľku. Túto informáciu je možné nájsť aj na štítku prístroja.

Klimatická trieda	Okolité teplota
T	16 až 43 °C
ST	16 až 38 °C
N	16 až 32 °C
SN	10 až 32 °C



**Varovanie:** Zabráňte styku mrazničky s horľavými materiálmi a výparmi, ako je napríklad benzín. V opačnom prípade hrozí riziko výbuchu, požiaru, popálenia alebo iného vážneho úrazu.

## Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál a pred prvým použitím dôkladne očistite vnútro mrazničky roztokom vody a jedlej sódy, potom opláchnite čistou vodou a vysušte.
- Pred prvým použitím alebo po premiestnení nechajte mrazničku pred zapojením do siete stáť 3 hodiny vo zvislej polohe. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu kompresora.
- Pri prvom zapnutí sa môže vyskytnúť zápach. Ten zmizne potom, čo začne zariadenie chlaďiť.

## Zapojenie

- Pred pripojením do zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu vo vašej sieti.
- Po umiestnení zariadenia musí byť zásuvka prístupná.
- Mrazničku odporúčame zapojiť do samostatného okruhu, z ktorého nie sú napájané ďalšie spotrebiče. Použite zásuvku, ktorú nie je možné náhodne odpojiť vypínačom a podobne.
- Na pripojenie mrazničky nepoužívajte predlžovacie káble.

**Poznámka:** Pred akoukoľvek manipuláciou odpojte mrazničku od napájania. Po dokončení inštalácie zapojte mrazničku do siete a nastavte termostat na požadovanú hodnotu.

## Zapnutie spotrebiča

- Po prvom zapnutí môže byť spotrebič nepretržite v chode 24 hodín, než sa dosiahne dostatočne nízka teplota.
- Za tento čas sa vyvarujte častého otvárania dverí a vkladania veľkého množstva potravín.
- Ak spotrebič vypnete alebo odpojíte od napájania, je potrebné pred opätovným zapnutím alebo zapojením vyčkať najmenej 5 minút, aby sa zabránilo poškodeniu kompresora.

# POKYNY NA POUŽÍVANIE

## Ovládanie teploty

Ovládač termostatu sa nachádza vnútri priestoru mrazničky, za prednými dvierkami. Termostat automaticky reguluje teplotu vnútorného priestoru. Nastavenie termostatu:

- **Nastavenie „Min“:** Menší výkon chladenia, vyššia teplota.
- **Nastavenie „Mid“:** Normálna prevádzka, vhodné vo väčšine prípadov.
- **Nastavenie „Max“:** Maximálny výkon chladenia, najnižšia teplota.

### Poznámky:

- Pri vysokých okolitých teplotách, napríklad počas horúceho letného dňa, môže byť potrebné nastaviť termostat do polohy „Max“. Kompresor môže v takom prípade bežať nepretržite, aby zaistil požadovanú nízku teplotu vnútri mrazničky.
- Pri prvom zapnutí po inštalácii mrazničky nastavte termostat na strednú hodnotu a pred vložení potravín nechajte priestor mrazničky dobre vychladiť. Odporúčame vyčkať 24 hodín pred vložení potravín.

SK

## Tipy na ukladanie potravín v mrazničke

- Pri ukladaní mrazených potravín dodržujte inštrukcie uvedené na obale potravín. Ak nie sú žiadne pokyny uvedené, nemali by sa potraviny skladovať dlhšie než 3 mesiace od dátumu kúpy.
- Pri nákupe mrazených potravín sa uistite, či boli zmrazené pri dostatočnej teplote a či nie je porušený obal.
- Mrazené potraviny by sa mali prepravovať vo vhodnom obale a čo najskôr umiestniť do mrazničky.
- Ak obal mrazenej potraviny vykazuje známky vlhkosti alebo napučania, pravdepodobne bola potravina uložená pri nevhodnej teplote a došlo k znehodnoteniu jej kvality.
- Čas skladovateľnosti mrazených potravín závisí od teploty miestnosti, nastavenia termostatu, častosti otvárania dverí, typu potravín a času potrebného na prepravu potraviny z obchodu do mrazničky. Nikdy neprekračujte vyznačený maximálny čas skladovateľnosti.
- Dajte pozor, aby potraviny pri zatváraní zásuviek nepoškodili mraziace potrubie.

## Zmrazovanie čerstvých potravín

- Dbajte na to, aby procedúra zamrzenia prebiehala v čo najprísnejších hygienických podmienkach, pretože samotné zmrazenie potraviny nesterilizuje.
- Do mrazničky nikdy nevkladajte horúce ani teplé potraviny.
- Uvarené mäso a ryby je vhodné skladovať v pozíciách nad surovým mäsom a rybami, aby sa predišlo prenosu baktérií.
- Medzi mrazenými potravinami ponechajte miesto, aby mohol vnútri spotrebiča cirkulovať vzduch.
- Aby nedochádzalo k prenosu chutí a vysúšaniu potravín, zabaľte jednotlivé potraviny samostatne do plastových vrecúšok, alobalu alebo mraziacich misiek.
- Čerstvé potraviny nekladajte vedľa seba spolu s mrazenými potravinami, mohlo by dôjsť k čiastočnému rozmrazeniu už zmrazených potravín.
- Pri zmrazovaní čerstvých potravín (mäsa, rýb, mletého mäsa) odporúčame potraviny rozdeliť na jednotlivé porcie a zamraziť zvlášť.
- Maximálna mraziaca kapacita v kg za 24 hodín pri izbovej teplote 25 °C je uvedená v kapitole „Technické údaje“ na konci tejto príručky. Nikdy nezmrázujte väčšie než maximálne prípustné množstvo potravín.

**Poznámka:** Do priestoru mrazničky nikdy nevkladajte nápoje alebo potraviny v zavracích fľašiach. Na zaistenie optimálneho výkonu ponechajte v mraziacom priestore dostatok miesta, aby mohol okolo jednotlivých balíčkov prúdiť vzduch.

# STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

## Čistenie mrazničky

- **Skôr ako začnete s čistením mrazničky, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.**
- Mrazničku nečistite prúdom vody. Použite hubku alebo handričku navlhčenú v jemnom roztoku teplej vody a saponátu. Nepoužívajte agresívne alebo brúsne čistiace prostriedky.
- Všetky povrchy starostlivo utrite a dôkladne osušte.
- Na plastové a gumové diely nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované saponáty, bielidlá alebo čističe obsahujúce petrolej.
- Na plastové diely nikdy nepoužívajte napustené papierové čistiace utierky, čističe na okná, čistiace prášky alebo horľavé kvapaliny, ktoré by mohli poškríbať alebo inak poškodiť povrchovú úpravu.
- Príslušenstvo mrazničky umyte samostatne v slabom roztoku saponátu. Neumývajte v umývačke riadu.
- Pravidelne raz ročne očistite pomocou metličky kondenzátor na zadnej strane mrazničky od prachu. Zvýšite tak účinnosť spotrebiča a usporíte energiu.

SK

## Odmrazenie

- Po čase sa vnútri mrazničky vytvorí vrstva námrazy, závislá od častosti a dĺžky otvárania dverí a vlhkosti miestnosti. Je dôležité zaistiť, aby sa námraza nevytvárala na miestach, kde by bránila doliehaniu tesnenia dvierok. Netesnosť by spôsobila prenikanie vonkajšieho vzduchu do priestoru mrazničky a pokles účinnosti chladenia, sprevádzaný nepretržitým chodom kompresora.
- Tenkú vrstvu námrazy je možné odstrániť plastovou škrabkou. Nepoužívajte kovové alebo ostré predmety alebo mechanické zariadenia či iné prostriedky.
- Odstráňte všetku námrazu z dvierok spotrebiča.
- Pri odstraňovaní tenkej vrstvy námrazy nie je potrebné spotrebič vypínať.
- Pri odstraňovaní hrubej vrstvy námrazy prístroj odpojte od napájania a premiestnite všetky potraviny na chladné miesto. Rozmrazovanie je najlepšie vykonať v čase, keď je mraznička takmer prázdna. Rozmrazenie by malo byť čo najrýchlejšie, aby nedochádzalo k zvýšeniu teploty potravín.
- Na urýchlenie procesu odmrázania nepoužívajte kovové alebo ostré predmety alebo mechanické zariadenia či iné prostriedky.
- Nárast teploty zmrazených potravín počas rozmrazovania mrazničky skracuje čas skladovateľnosti.
- Na skrátenie času rozmrazovania môžete do priestoru mrazničky umiestniť jednu alebo viac nádob s teplou vodou.
- Po odmrázení priestor mrazničky umyte a vytrite do sucha hubkou alebo suchou utierkou.
- Spotrebič zapojte do napájania a pred vložením potravín nechajte 2 až 3 hodiny bežať na stupeň 5.
- Potraviny pred opätovným vložením do mrazničky dôkladne skontrolujte. Čiastočne rozmrazené potraviny je potrebné do 24 hodín skonzumovať alebo uvariť a znovu zmraziť.

## Dlhodobá odstávka

Ak nebudete mrazničku dlhší čas používať, postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vytiahnutím vidlice napájacej šnúry zo zásuvky odpojte mrazničku od napájania.
- Vyčistite a vysušte vnútro mrazničky, ako je uvedené v kapitole „Čistenie mrazničky“.
- Dvierka mrazničky nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu v nepoužívanej mrazničke.

## Zmena smeru otvárania dvierok

V prípade, že potrebujete zmeniť smer otvárania dvierok mrazničky, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis.

## Tipy na úsporu energie

- Spotřebič umístěte na chladné a dobře větrané místo, chránené před přímým slunkem a zdroji tepla (radiátory, variče).
- Teplé potraviny nechte před vložením do mrazničky schladnout.
- Potraviny, které chcete rozmrazit, můžete přemístit z mrazničky do chladničky, kde pomůže s udržováním nízké teploty v chladničce.
- Nápoje a tekutiny musí být v uzatvorených nádobách, aby sa nezvyšovala vlhkosť vnútri mrazničky.
- Pri vkladaní potravín obmedzte čas otvorenia dverí mrazničky na minimum.
- Nenechávajte otvorené kryty jednotlivých oddelení mrazničky.
- Udržujte v čistote tesnenie dverí. Poškodené tesnenie vymeňte.

SK

## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak mraznička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

Mraznička nefunguje	Odpojená napájacia šnúra. Vypnutý hlavný domový istič. Zásuvka nie je pod napätím. Funkčnosť zásuvky skontrolujte zapojením iného spotrebiča.
Mraznička nedostatočne mrazí	Mraznička je preťažená. Nastavte termostat na vyššiu hodnotu. Nie sú dobre dovreté dvierka. Na kondenzátore je usadený prach. Ak boli dvere otvorené príliš dlho alebo príliš často, trvá mrazničke opätovné dosiahnutie nastavenej teploty určitý čas. Skontrolujte, či nie je obmedzené prúdenie vzduchu za mrazničkou vinou nedostatočného odstupu od steny.
Zápach	Aromatické potraviny by mali byť dobre zabalené. Skontrolujte, či nie sú potraviny skazené. Pravidelne čistite vnútro spotrebiča.
Dlhý nepretržitý chod kompresora	V lete pri vysokých okolitých teplotách je dlhodobý chod kompresora normálny. Nevkladajte do mrazničky príliš mnoho čerstvých potravín naraz. Potraviny nechte pred vložením vychladnúť. Obmedzte častosť otvárania dvierok.
Nesvieti svetlo vnútri mrazničky	Skontrolujte, či je mraznička zapojená do siete a či nie je prasknutá žiarovka.
Dvierka mrazničky sa nedajú riadne zavrieť.	Dvierka sú blokové zle uloženými potravinami. Mraznička je preplnená. Skontrolujte, či sa mraznička nedotýka iných prístrojov alebo kuchynského nábytku a či stojí rovno.
Hlučný chod.	Skontrolujte, či sú potraviny rovnomerne rozmiestnené a chladnička stojí rovno. Skontrolujte správne umiestnenie vnútornej výbavy mrazničky.



## TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre mrazničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

Výrobca	ECG
Model	EFT 11421 WA+
EAN	8592131237803
Typ	Jednodverová – voľne stojaca
Rozmery výrobku (š × h × v)	550 × 550 × 1 420 mm
Rozmery vrátane obalu (š × h × v)	580 × 580 × 1 462 mm
Hmotnosť výrobku	44 kg
Hmotnosť vrátane obalu	49 kg
Klimatická trieda	ST/SN
Energetická trieda	A+
Spotreba energie/deň	0,583 kWh/24 hod.
Spotreba energie/rok	213 kWh/rok
Celkový objem	170 l
Úžitkový objem mraziacej časti	157 l
Hlučnosť	42 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	54 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládanie teploty	manuálne
Rozmrazovanie	manuálne
Trieda mrazenia	* * * *
Farba	biela
Možnosť vstavania	nie
Hladký dizajn zadnej steny	nie
Počet dverí	1
Zmena otvárania dverí	áno
Nastaviteľné nožičky	áno
Forma na ľad	1 ks
Mraziaci výkon (25 °C)	10 kg / 24 h
Príkon	70 W
Prúd	0,5 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz

SK

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, či rúrky chladiacej jednotky, ktoré odvezie príslušná služba na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.

**ENERG** Y IJA  
енергия · ενεργεια IE IA

**ECG** EFT 11421 WA+

A+++  
A++  
A+  
A  
B  
C  
D

**A+**

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ  
ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA  
ENERGY · ENERGIE · ENERGI

**213**  
kWh/annum

1L

157 L

42 dB

2010/1060

# K+B Progres

K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123  
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná  
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

## ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny  
prodávajícího:

Čitelný podpis  
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte, abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

**Infolinka K+B**

**Tel. 800 231 231 (Po–Čt 8:00–18:00, Pá 8:00–16:00), e-mail: servis@bmkservis.cz**

## Záruční podmínky:

### I. Úvodní ustanovení

1. Záruční podmínky blíže vymezují některá vzájemná práva a povinnosti prodávajícího a kupujícího.
2. Záruční podmínky se vztahují na věci, u nichž jsou uplatňována práva kupujícího z odpovědnosti za vady v záruční době.
3. Prodávající odpovídá za vady, které se projeví po převzetí věci kupujícím v záruční době.
4. U věcí prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.

### II. Převzetí zboží

1. Kupující je povinen prohlédnout věc bezprostředně při jejím převzetí v prodejně prodávajícího nebo při jejím převzetí od dopravce.
2. Jsou-li zjištěny zjevné vady věci, za které se považují všechny vady zjistitelné při převzetí věci, je kupující oprávněn požadovat od prodávajícího v prodejně, dodání věci bezvadné a pokud mu je věc dopravována na jím určené místo, je kupující povinen vyhotovit záznam o charakteru a rozsahu zjištěných vad, který potvrdí dopravce svým podpisem. Kupující je oprávněn v tomto případě věc nepřevzít a požadovat dodání věci bez vad.

### III. Záruční podmínky

1. Vyskytnou-li se po převzetí věci kupujícím vady věci v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat. Prodávající odpovídá kupujícímu za to, že prodávající věc je při převzetí kupujícím bez vad.
2. Délka záruční doby je dána příslušnou právní normou a začíná běžet od data převzetí věci kupujícím resp. od data prodeje.
3. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byla věc v záruční opravě. V případě výměny vadné věci za bezvadnou, běží od jejího převzetí kupujícímu nová záruční doba.

### IV. Reklamacce

1. Při zjištění vad v záruční době, je kupující oprávněn vady reklamovat přímo v autorizovaných servisech, které jsou specifikovány na webových stránkách té které obchodní značky nebo je na dotaz kupujícího označí prodávající.
2. Reklamacce lze také uplatnit v prodejně prodávajícího. V případě uplatnění reklamacce přímo v autorizovaném servisu se vyřízení reklamacce značně urychlí.
3. Kupující je povinen věrohodným způsobem prokázat, že odpovědnost za vady věci uplatňuje v záruční době u prodávajícího, kde tuto věc zakoupil, tj. zejména předložením vyplněného záručního listu a dokladu o zaplacení kupní ceny. V případě, že věc při převzetí kupujícím není ve shodě s kupní smlouvou, má kupující právo na to, aby prodávající bezplatně a bez zbytečného odkladu uvedl věc do stavu odpovídajícího kupní smlouvě, a to dle požadavků kupujícího buď výměnou věci nebo její opravou a v případě, že takový postup není možný může kupující požadovat přiměřenou slevu z ceny věci nebo od smlouvy odstoupit.
4. Jde-li o vadu odstranitelnou, má kupující právo na její bezplatné odstranění bez zbytečného odkladu, nejpozději v zákonné lhůtě, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou na delší lhůtě nebo na výměnu věci či její součástí nebo na slevě z ceny věci. V případě, že vady nebudou odstraněny řádně a včas má kupující stejná práva, jako v případě neodstranitelné vady.
5. V případě zjištění neodstranitelné vady, která brání tomu, aby věc mohla být užívána řádně jako věc bez vady (na základě písemného posouzení autorizovaného servisního střediska, pokud si to vyžaduje povaha věci), má kupující právo na její výměnu nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícímu, jde-li sice o vady odstranitelné, avšak kupující nemůže věc pro opětovné vyskytnutí vady po opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
6. V případě oprávněného odstoupení od smlouvy za podmínek stanovených platnými právními předpisy, se smlouva od počátku ruší a smluvní strany jsou si povinny vrátit vzájemná plnění.
7. Pokud byla reklamacce věci posouzena jako neoprávněná, kdy závada vznikla, např. nesprávným použitím, nesprávnou montáží, chybnou manipulací apod., servisní středisko vrátí kupujícímu věc neopravenou. Na písemnou žádost kupujícího může servisní středisko věc opravit na náklady kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení věci nebo její součástí způsobené obvyklým používáním nebo na vadu, pro kterou byla věc prodána za nižší cenu.

### V. Záruka

1. Prodávající neposkytuje záruku na reklamované vady v případě, že kupující:
  - a. nedodrží podmínky pro odbornou montáž, instalaci nebo údržbu reklamovaného zboží,
  - b. poruší ochranné pečeti nebo nálepky na reklamovaném zboží,
  - c. použil reklamované zboží k jinému než obvyklému účelu nebo za podmínek, které neodpovídají parametrům uvedeným v dokumentaci ke zboží a důsledkem toho vada vznikla. Výrobek je určen pro použití v domácnosti.
  - d. pozmění údaje v záručním listě nebo v dokladu o koupi za účelem získání výhody reklamovat vady zboží.
2. Záruka se nevztahuje na vady reklamovaného zboží:
  - a. způsobené živelnou katastrofou, povětrnostními vlivy, mechanickým opotřebením nebo poškozením, elektrostatickým nábojem,
  - b. způsobené spotřebou spotřebního materiálu jako jsou zejména tonery, pásky, tiskové hlavy, skenovací hlavy, magnetické nosiče, náplně, baterie, lampy atd.
3. Za vadu se nepovažuje pokud se u LCD monitoru a televizoru neprojeví závada tří a více barevných pixelů nebo šesti a více subpixelů (dle ISO 13406-2).
4. O každé reklamované vadě a způsobu vyřízení reklamacce, musí být vyhotoven písemný protokol.
5. Práva z odpovědnosti za vady věci zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.

### VI. Závěrečná ustanovení

1. Záruční podmínky se řídí platnými právními normami právního řádu České republiky.
2. Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího: .....

#### Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamacce ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

# K+B Progres

K+B Progres, a. s. (ďalej len K+B), IČO: 61860123  
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapísaná  
v Obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 2902

## ZÁRUČNÝ LIST

Označenie výrobku:

Názov:

Výrobné číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajne  
predávajúceho:

Čitateľný podpis  
predávajúceho:

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli zakúpiť si výrobok importovaný našou firmou a že ste tak urobili po starostlivom zvážení, aké má technické parametre a na aký účel ho budete používať. Dovoľte, aby sme prispeli k vašej neskoršej spokojnosti so zakúpeným výrobkom nasledujúcimi informáciami:

- Pred prvým uvedením výrobku do prevádzky si starostlivo prečítajte priložený slovenský návod na jeho obsluhu a dôsledne ho dodržujte.
- Vami kúpený výrobok je určený na bežné domáce používanie. Na profesionálne použitie sú určené výrobky špecializovaných firiem.

Ďalšie informácie vám poskytneme:

**Generálne zastúpenie pre SR: K+B Elektro-Media, k.s.**

**Infolinka K+B:**

**Tel.: 0800 333 003 (Po – Pi 8:00 – 17:00 hod.), fax: +421 232 113 418, e-mail: servis-ecg@k-b.sk**

## Záručné podmienky:

### I. Úvodné ustanovenia

1. Záručné podmienky bližšie vymedzujú niektoré vzájomné práva a povinnosti predávajúceho a kupujúceho.
2. Záručné podmienky sa vzťahujú na veci, pri ktorých sú uplatňované práva kupujúceho zo zodpovednosti za chyby v záručnej lehote.
3. Predávajúci zodpovedá za chyby, ktoré sa prejavujú po prevzatí veci kupujúcim v záručnej lehote.
4. Pri veciach predávaných za nižšiu cenu sa záruka nevzťahuje na chyby, pre ktoré bola nižšia cena dohodnutá.

### II. Prevzatie tovaru

1. Kupujúci je povinný prehladnúť vec bezprostredne pri jej prevzatí v predajni predávajúceho alebo pri jej prevzatí od dopravcu.
2. Ak sú zistené zjavné chyby veci, za ktoré sa považujú všetky chyby zistiteľné pri prevzatí veci, je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho v predajni dodanie veci bezchybnej a pokiaľ mu je vec dopravovaná na ním určené miesto, je kupujúci povinný vyhotoviť záznam o charaktere a rozsahu zistených chýb, ktorý potvrdí dopravca svojím podpisom. Kupujúci je oprávnený v tomto prípade vec neprevziať a požadovať dodanie veci bez chýb.

### III. Záručné podmienky

1. Ak sa vyskytnú po prevzatí veci kupujúcim chyby veci v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať. Predávajúci zodpovedá kupujúcemu za to, že predávaná vec je pri prevzatí kupujúcim bez chýb.
2. Dĺžka záručnej lehoty je daná príslušnou právnou normou a začína bežať od dátumu prevzatia veci kupujúcim resp. od dátumu predaja.
3. Záručná lehota sa predlžuje o čas, keď bola vec v záručnej oprave. V prípade výmeny chybné veci za bezchybnú, beží od jej prevzatia kupujúcemu nová záručná lehota.

### IV. Reklamácie

1. Pri zistení chýb v záručnej lehote, je kupujúci oprávnený chyby reklamovať priamo v autorizovaných servisoch, ktoré sú špecifikované na webových stránkach tej-ktorej obchodnej značky alebo ich na požiadanie kupujúceho označí predávajúci.
2. Reklamáciu je možné tiež uplatniť v predajni predávajúceho. V prípade uplatnenia reklamácie priamo v autorizovanom servise sa vybavenie reklamácie značne urýchli.
3. Kupujúci je povinný vierohodným spôsobom preukázať, že zodpovednosť za chyby veci uplatňuje v záručnej lehote u predávajúceho, kde túto vec zakúpil, t. j. najmä predložením vyplneného záručného listu a dokladu o zaplatení kúpnej ceny. V prípade, že vec pri prevzatí kupujúcim nie je v zhode s kúpnu zmluvou, má kupujúci právo na to, aby predávajúci bezplatne a bez zbytočného odkladu uviedol vec do stavu zodpovedajúceho kúpnej zmluve, a to podľa požiadaviek kupujúceho buď výmenou veci alebo jej opravou a v prípade, že taký postup nie je možný, môže kupujúci požadovať primeranú zľavu z ceny veci alebo od zmluvy odstúpiť.
4. Ak ide o chybu odstrániteľnú, má kupujúci právo na jej bezplatné odstránenie bez zbytočného odkladu, najneskôr v zákonnej lehote, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote alebo na výmenu veci či jej súčastí alebo na zľave z ceny veci. V prípade, že chyby nebudú odstránené riadne a včas, má kupujúci rovnaké práva, ako v prípade neodstrániteľnej chyby.
5. V prípade zistenia neodstrániteľnej chyby, ktorá bráni tomu, aby vec mohla byť užívaná riadne ako vec bez chyby (na základe písomného posúdenia autorizovaného servisného strediska, pokiaľ si to vyžaduje povaha veci), má kupujúci právo na jej výmenu alebo má právo od zmluvy odstúpiť. Tie isté práva patria kupujúcemu, ak ide síce o chyby odstrániteľné, avšak kupujúci nemôže vec pre opätovné vyskytnutie chyby po oprave alebo pre väčší počet chýb vec riadne užívať.
6. V prípade oprávneného odstúpenia od zmluvy za podmienok stanovených platnými právnymi predpismi, sa zmluva od začiatku ruší a zmluvné strany sú si povinné vrátiť vzájomné plnenia.
7. Pokiaľ bola reklamácia veci posúdená ako neoprávnená, keď porucha vznikla napr. nesprávnym použitím, nesprávnou montážou, chybnou manipuláciou a pod., servisné stredisko vráti kupujúcemu vec neopravenú. Na písomnú žiadosť kupujúceho môže servisné stredisko vec opraviť na náklady kupujúceho.
8. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie veci alebo jej súčastí spôsobené obvyklým používaním alebo na chybu, pre ktorú bola vec predaná za nižšiu cenu.

### V. Záruka

1. Predávajúci neposkytuje záruku na reklamované chyby v prípade, že kupujúci:
  - a. nedodrží podmienky pre odbornú montáž, inštaláciu alebo údržbu reklamovaného tovaru,
  - b. poruší ochranné pečate alebo nálepky na reklamovanom tovare,
  - c. použil reklamovaný tovar na iný než obvyklý účel alebo za podmienok, ktoré nezodpovedajú parametrom uvedeným v dokumentácii k tovaru a dôsledkom toho chyba vznikla. Výrobok je určený na použitie v domácnosti.
  - d. pozmení údaje v záručnom liste alebo v doklade o kúpe s cieľom získania výhody reklamovať chyby tovaru.
2. Záruka sa nevzťahuje na chyby reklamovaného tovaru:
  - a. spôsobené živelnou katastrofou, poveternostnými vplyvmi, mechanickým opotrebovaním alebo poškodením, elektrostatickým nábojom,
  - b. spôsobené spotrebou spotrebného materiálu ako sú najmä tonery, pásky, tlačové hlavy, skenovacie hlavy, magnetické nosiče, náplne, batérie, lampy atď.
3. Za chybu sa nepovažuje, pokiaľ sa pri LCD monitore a televízore neprejaví chyba troch a viacerých farebných pixlov alebo šiestich a viac subpixlov (podľa ISO 13406-2).
4. O každej reklamovanej chybe a spôsobe vybavenia reklamácie musí byť vyhotovený písomný protokol.
5. Práva zo zodpovednosti za chyby veci zaniknú, ak neboli uplatnené v záručnej lehote.

### VI. Záverečné ustanovenia

1. Záručné podmienky sa riadia platnými právnymi normami právneho poriadku Slovenskej republiky.
2. Kupujúci vyhlasuje, že kúpnu zmluvu uzavrel po zrelej úvahe, že vyššie špecifikovanú vec prehládol, vyskúšal jej funkčnosť, zoznámil sa s jej obsluhou, uvedením do prevádzky a záručnými podmienkami, a že predaná vec je pri prevzatí v zhode s kúpnu zmluvou a že je bez chýb.

Podpis kupujúceho: .....

#### Upozornenie pre predajcu:

Pre prípadné uplatnenie reklamácie ešte pred predajom výrobku spotrebiteľovi (predpredajná záruka) požaduje firma K+B kompletný nepoužívaný výrobok v originálnom nepoškodenom obale, riadne vyplnený reklamačný protokol, kópiu dokladu preukazujúceho prevzatie výrobku predajcom a tento záručný list. Predpredajná záručná lehota na tento výrobok je jeden rok od nadobudnutia výrobku predajcom od dodávateľa. K+B preberá za predajcu zodpovednosť za chyby predaného výrobku spotrebiteľovi vo vyššie uvedenom rozsahu za podmienok uvedených na tomto záručnom liste iba vtedy, ak bol tento výrobok predaný spotrebiteľovi v čase trvania predpredajnej záruky.



# www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:  
K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

servisní linka: 800 231 231  
e-mail: servis@bmksevis.cz  
Infolinka K+B: 800 121 120  
email: reklamace@kbexpert.cz

**CZ**

Distribútor pre SR:  
K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

Infolinka K+B: 800 121 120  
e-mail: reklamace@kbexpert.cz

**SK**

- Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.